



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО



№15 (214)

10 августа
2017 г.

Соглашение о сотрудничестве и взаимодействии



Народы Кыргызстана и России стали ближе еще на один шаг. В Бишкеке 8 августа состоялось подписание Соглашения о сотрудничестве и взаимодействии между Ассамблеей народов России и Ассамблеей народа Кыргызстана. Этот документ, безусловно, важен для народов двух государств.

стр. 6

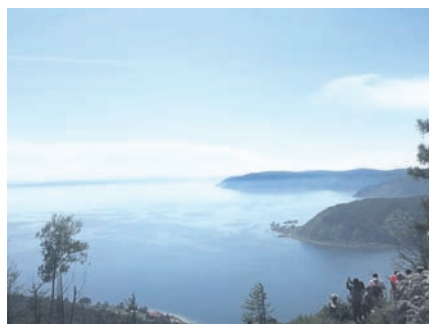
Всемирный конкурс корейской речи



Победа на Всемирном конкурсе корейской речи, прошедшем в июле этого года в Индии, досталась нашим девочкам - кыргызстанке Лайчиновой Карине, ученице 7-го класса школы «Ак-Бата» и представительнице Кореи, 11-ти летней Ким Ине, ученице корейской воскресной школы «Хангыль».

стр. 2

Поезд памяти 80 лет спустя



Поездка эта для меня началась с прилета и встречи нашей группы в аэропорту Владивостока. Всего в группе было 84 человека, преимущественно уроженцы Республики Корея. Корейцев СНГ представляли Ким Владимир (Узбекистан) и я – уроженец Кыргызстана. Целью этого мероприятия была экскурсия по памятным местам проживания и следования корейцев, депортированных с Дальнего Востока в Среднюю Азию.

стр. 4, 5

Корейский ресторан Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шопокова, 126
e-mail: kazvbl@hanmail.net



тел.: 0312 62-36-23
моб.: 0551 21-21-83

Всемирный конкурс корейской речи

Победа на Всемирном конкурсе корейской речи, прошедшем в июле этого года в Индии, досталась нашим девочкам - кыргызстанке Лайчиновой Карине, ученице 7-го класса школы «Ак - Бата» и представительнице Кореи, 11 летней Ким Ине, ученице корейской воскресной школы «Хангыль».



Карина и Ина посещали воскресную школу «Хангыль» в Бишкеке. Она была открыта в 2010 году господином Ким Янсу для детей из Кореи, проживающих в Кыргызстане, чтобы они не забыли родной язык. С 2016 года двери школы открыты для всех детей, желающих изучать корейский язык.

По итогам года в школе проводятся конкурсы корейской речи. Из показавших лучшие результаты детей отбираются кандидаты для участия во Всемирном конкурсе корейской речи. В этом году конкурс проводился в Индии, в университете им. Джавахарлал Неру в городе Дели. Его выиграли наши девочки - Лайчинова Карина из Токмока и Ким Ина, из с/х «Прогресс» Чуйского района.

Первым учителем Карины и Ины была волонтер из Кореи Ом Ин-Гён. Она привила детям любовь к корейскому языку. Приложила много труда и внимания, вместе они подготовили тему для рассказа, представленного на конкурсе.

Конкурс проводится уже 22-й раз, а в этом году Кыргызстан впервые



принял в нем участие. Темой этого года было воссоединение Кореи.

В конкурсе принимали участие в общей сложности 50 представителей из 18 стран, среди выступающих были дети, взрослые и пожилые люди - все те, кто знает и любит корейский язык.

Спонсором поездки наших девочек выступила Корейская ассоциация «Ин-корпорейтед» Совета Кореи и университета им. Джавахарлал Неру в г. Дели.

Конечно, в поездке детей сопровождали родственники - бабушка Карины и мама и бабушка Ины.

Это была незабываемая поездка. Во время нее состоялись экскурсии по историческим местам Индии. Девочки увидели Тадж-Махал, одно из семи чудес света, города Джайпур, Агра, Дели, которые являются «золотым треугольником» Индии.

После знакомства с Индией, 20 июля начались конкурсные чтения. Все было организовано на высшем уровне, конкурс транслировали ведущие телеканалы Кореи, Индии и других стран.

Карина рассказала всему миру о своей семье, о своей корейской бабушке Лайчиновой Ларисе Владимировне и о своем дунганском дедушке Лайчиновом Шабане Гасировиче, которые дружно живут в интернациональной семье, и не забывают свои корни и свой язык. У ее корейской бабушки три внука, и всем им она привила любовь к корейским обычаям. Делает все, чтобы они знали и изучали корейский язык. Мечтает, чтобы её внучка владела не только корейским языком, но и дружила с другими иностранными языками. И стала бы прекрасным проводником между разными нациями.

За этот рассказ Карине дали главный приз на конкурсе. Ким Ине было намного труднее, так как ей пришлось выдержать жесткую конкуренцию среди соотечественников - но и среди них она была лучшей. Тема у неё была также очень интересной - её мечта о том, чтобы в городе Бишкек в Кыргызстане открылась большая корейская библиотека, где корейскую литературу могли бы читать не только корейцы, но и другие национальности, посещать её и знакомиться с культурой и традициями корейского народа. Ей был вручен главный приз в своей возрастной группе.

В завершение выражаем огромную благодарность всем тем, кто принимал участие в подготовке девочек к конкурсу. Большое вам спасибо за ваш труд!

*Бабушка - Лайчиева Лариса
и мама - Ким Ом-Гем*

Следы на песке

«Самое действенное лекарство для физического здоровья - доброе, веселое состояние духа»

*Заведующий хирургическим отделением №1
Чуйской областной больницы,
профессор Эрнест Хашимович Акрамов.*

Как-то раз мне приснился сон. Снится мне, будто иду я по берегу Иссык-Куля, а рядом со мной откуда-то вдруг появился Господь.

На небе мелькали картины из его божьей жизни, сверкали звезды, ярко загорались и падали маленькие звездочки.

Я иду по песчаному берегу Иссык-Куля одна, а мой супруг где-то отдыхает, а может быть, просто лежит или стоит, наблюдает за мной.

Как я поведу себя с Господом? Я иду по песчаному берегу, оставляя следы на песке. И вдруг я заметила две цепочки следов - одна моя, другая Господа. На небе мелькали картины из его божьей жизни, промелькнула и последняя картина.

Я посмотрела - рядом уже не было следа Господа. Я подняла голову к небу и обращаюсь к нему: «Не ты ли говорил мне, и я поверила тебе, что

если последую путем твоим, ты не оставишь меня? Так где ты сейчас? Мне плохо...

Но в данный момент мне еще не время к тебе подниматься на небеса. Там мой любимый супруг за мной наблюдает, ревнует. Я не хочу его оставлять. Я хочу еще быть на земле, приносить радость, добро, веру в светлое будущее Кыргызстана - родину моих детей, внуков и правнуков.

Я сильно закричала во сне, меня разбудила дежурная медсестра. Проснулась вся мокрая, сама себя утирнула и убедилась, что я жива, сказала «спасибо», но не знаю кому - то ли Господу, то ли просто самой себе.

Я в церковь не хожу, но если и иду, только чтобы оказать

помощь малоимущим, многодетным семьям. Хотя бы небольшую помощь, всегда думая, что все у меня в семье и у моих детей - «слава богу».

Спасибо за то, что на сегодня есть хлеб, сахар, чай, а главное, мирное небо в Кыргызстане.

Я люблю повторять: «Меня любит бог, он слышит меня, а когда тяжела моя ноша, то он идет со мной рядом, а иногда мне кажется, что он несет меня на руках, облегчая тем самым мою ношу. Так бывает часто во сне, в моей земной жизни и я не падаю, я иду вперед, несу свой земной крест».

*С.П. Ним,
Аламудунский район
ООК КР*

• Объявления

В честь 80-летия проживания корейцев в Средней Азии Общественное объединение корейцев Кыргызской Республики 24 сентября 2017 года планирует провести Международную конференцию. Для издания сборника статей объявляется прием докладов, которые должны отвечать следующим условиям:

Требования к оформлению:

Объем - 5 стр., формат А4.

Шрифт - Times New Roman, кегль - 14, интервал - 1,5, выравнивание по ширине. Без автоматических переносов.

Поля: левое - 3 см, правое - 1,5 см, верхнее и нижнее - 2 см.

Нумерация страниц - внизу справа.

В статье указываются:

Название статьи - по центру прописными буквами.

ФИО автора, название вуза, звание, должность, научная степень.

Подача доклада:

Доклады принимаются до 20 августа 2017 г. электронной почтой по адресам: ilchi.kg@mail.ru, ookkr@mail.ru с пометкой «конференция».

Обращаться по телефонам:

+996 312 66 43 98, +996 312 53 36 27, +996 550 02 35 93

Стипендиальная программа обучения для зарубежных корейцев в Корею на 2018 год

Организаторы:

Управление Образования провинции Чолланам.

Период обучения:

01.03.2018 г. - 28.02.2021 г.

Количество мест: 5 человек.

Требования для поступления:

школьники окончившие

9 класс, знающие корейский язык.

Набор проводится в старшие школы с техническим уклоном провинции Чолланам Республики Корея.

Телефоны для справок:
30-46-07, 30-51-79

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!



**1 августа
Нам**

Бронислав Иванович
(Член Совета Старейшин ООК КР)



**6 августа
Ким**

Юрий Дмитриевич
(Президент страховой компании «Здоровье»)

세계 한국 웅변대회

2010년 2월, 비쉬켵에 주말한글 학교가 개교 했습니다. 이 학교는 키르기스스탄에 사는 한국 아이들에게 정체성을 심어주고 아이들이 한국으로 돌아갈 경우 한국 학교에서의 적응을 돕기 위해 매주 토요일에 한국 교과 과정으로 공부를 하기 시작하였습니다. 그리고 2016년 부터는 고려인 아이들도 입학할 수 있는 문이 열려 한국어에 관심이 있는 고려인 아이들이 한국 아이들과 함께 공부할 수 있게 되었습니다.



비쉬켵 주말 한글 학교에서는 5년째 자체내에서 말하기 대회를 열어왔는데 올해부터는 비쉬켵 주말 한글학교 김양수교장이 한국웅변인협회의 키르기스스탄 지회장이 되어 비쉬켵 주말 한글학교 말하기 대회에서 입상한 학생 중에서 한국인 학생 한 명과 키르기스스탄 국적 학생 한 명을 세계한국어 말하기 대회에 (K-Speech World Contest) 내보내게 되었습니다.

이 날, 키르기스스탄 국적으로는 토크목의 ак-вата 학교에 다니고 있는 7학년 라이치노바 카리나가, 한국인으로는 11살 김인애가 세계 대회에 참가하는 자격이 주어졌습니다.

이 세계 한국어웅변대회는 올해로 22회째 개최되고 있으며 한국어 보급, 한국 문화, 한반도 평화통일 등을 주제로 경연을 펼치는데, 이번 대회는 18개국에서 총 50명의 연사가 참가했습니다. 연사는 유치원 어린아이부터 고령의 할아버지까지 다양했습니다.

이 대회에서는 해외에서 참가하는 외국인 연사에게 항공료및 대회기간 2박 3일간의 체류비를

전액 지원해주고 있습니다.

또한 매년 세계 여러나라를 순회하며 개최하는데 이번 대회는 사단법인 한국웅변인협회와 주 인도한국문화원, 인도 자와할랄 네루대학교에서 공동 주최하여 인도 델리의 네루대학교에서 열렸습니다.

키르기스스탄에서는 카리나와 인애, 그리고 보호자로 카리나 할머니와 인애의 어머니가 7월 16일 인도로 출국 하였습니다. 한국에서 오는 팀은 대회 전에 개최국에서 간단하게 여행을 하는 일정이 있는데 키르기스스탄 팀도 그 여행에 동참하기로 하였습니다.



이번 여행은 인도의 골든 트라이앵글이라고 불리우는 뉴델리, 자이푸르, 아그라를 돌아보는 일정이었습니다. 자이푸르는 도시 전체

가 핑크색으로 지어진 핑크도시라고 불리우는데, 그곳에서는 바람의 성이라고 불리우는 하와마 할과 산 위에 위치한 암베르성을 둘러보았고 무굴제국의 수도였던 아그라에서는 세계 7대 불가사의의 중의 하나라고 하는 타지마할과 아그라성을 둘러보았습니다. 7월 20일, 네루 대학에서

학생들의 사물놀이와 태권도 시범으로 대회가 시작되었습니다. 실력들이 제법 뛰어난 것으로 미루어 보아 인도에서 한국 문화에 대한 관심이 대단한 것을 느낄 수 있었습니다. 한국의 KBS 방송국과 인도 현지 방송국에서도 취재를 나왔습니다

라이치노바 카리나는 고려인 할머니의 극성 때문에 5살때부터 한국어를 배웠다면서 그 때는 왜 한국어를 배워야만 하는지 이해할 수 없었지만 지금은 장차 한국어 통역사가 되겠다는 꿈이 생겼고, 고려인의 피가 흐른다는 사실이 자랑스럽다며 할머니의 사랑에 감사드린다고 말했고, 김인애는 비쉬켵에도 한국의 도서관처럼 좋은 도서관이 세워진다면 키르기스스탄에 살고 있는 한국 아이들뿐만 아니라 한국어를 배우고 싶어하는 외국인들과 우리와 같은 한민족인 고려인 할머니, 할아버지들이 손자, 손녀와 함께 찾아와 한국어를 듣고 읽을 수 있게 될 것이라며 좋은 도서관을 지어달라고 역설하였습니다.

이 대회에서 라이치노바 카리나와 김인애는 각각 외국인부문 최우수상과 해외동포부문 최우수상을 수상하여 키르기스스탄을 빛냈습니다.

앞으로 한국웅변인협회 키르기스스탄 지부는 매년 예선을 통해 이 대회에 학생들을 보낼 예정이라고 합니다. 한국어에 관심있는 분들이 더 많이 참가하여 한국어 실력이 늘고 한국문화에 더 관심을 가지는 계기가 되면 좋겠습니다. 그리고 매년 지구촌을 순회하며 개최하는 이 대회가 언젠가는 키르기스스탄에서도 개최되기를 소망해봅니다.



Поезд памяти

80 лет спустя

Поездка эта для меня началась с прилета и встречи нашей группы в аэропорту Владивостока. Всего в группе было 84 человека, преимущественно уроженцы Республики Корея. Корейцев СНГ представляли Ким Владимир (Узбекистан) и я – уроженец Кыргызстана. Целью этого мероприятия была экскурсия по памятным местам проживания и следования корейцев, депортированных с Дальнего Востока в Среднюю Азию.

Станция «Раздольное» – отсюда осуществлялась отправка корейского населения в Среднюю Азию.



г. Владивосток, бухта «Золотой Рог»



И если у южнокорейцев это путешествие вызвало, в основном, туристический интерес, то передо мной в процессе поездки и экскурсий будто вставали картины прошлого – трудного и тяжелого пути, во время которого умер каждый четвертый кореец...

На каждой станции нас встречали гиды. Они показывали нам памятные места, проводили экскурсии, после чего сажали нас на поезд, а в следующем пункте нас встречала другая группа гидов.

Маршрут следования поезда был следующим: Уссурийск – Владивосток – Иркутск – оз. Байкал – Новосибирск – Уш-тобе – Алматы.

Из Владивостока, сразу по прилету, нас на автобусах отправили в



Уссурийск. По пути мы заехали на станцию Раздольное – ту самую, откуда осуществлялась отправка корейского населения. Там провели панихиду, почтив память ушедших минутой молчания. В Уссурийске нас встретили представители местной корейской диаспоры. Там мы в первую очередь посетили дом, где жил Чхве Чже Хён (Цой Петр Семенович), один из лидеров антияпонского



Дом, где жил Чхве Чже Хён

национально-освободительного движения за независимость Кореи и председатель ревизионной комиссии Никольск-Уссурийской земской управы, почетный председатель центрального исполнительного комитета российских корейцев.

Затем было посещение Корейского культурного центра.



г. Уссурийск, Корейский культурный центр



Корейский культурный центр

В нем есть корейский исторический музей, очень красиво оформленный. Неповторимая атмосфера, музыка, приглушенный свет создают эффект присутствия, как будто срабатывает своеобразная машина времени.



Музей Корейского культурного центра

Также в культурном центре работают спортивные, музыкальные, языковые и другие кружки. В актовом зале для нас был организован концерт, где выступили участники местного самодеятельного корейского ансамбля. После окончания программы мы выехали обратно во Владивосток. Отдохнув, на следующее утро мы на автобусах отправились в мемориальный комплекс корейцев России, основанный в 1999 г. Памятник символизирует собой три корейских ветви: хангук сарам (юг), чосон сарам (север) и коре сарам (СНГ). Очень простой, без изысков – но в то же время такой сильный, заставляющий задуматься о многом.

В этот же день у нас состоялась свободная экскурсия по Владивостоку, мы гуляли по городу, пробовали морепродукты, знакомились с суровым, но красивым городом. Вечером наша группа на поезде выехала в Иркутск.



Мемориальный комплекс корейцев России



Озеро Байкал

Дорога заняла три дня. Мы проезжали по красивейшим местам, которых не коснулись века. Казалось, что время там замерло – те же огромные лесные массивы, что и сотни лет назад, маленькие, затерянные в лесах деревушки и неповторимый запах тайги...

В Иркутске нас также встречали представители местной корейской диаспоры и гиды. Нам устроили экскурсию по городу и окрестностям, показав достопримечательности. Мы пробыли там сутки, после чего поехали на Байкал. На станции Байкал мы посетили горнолыжную базу, в летнее время называемую



На сибирской заимке



На сибирской заимке

местными жителями «видовая». Налюбовавшись красивейшим озером России и покатавшись на катере, была проведена небольшая лекция, где профессора корейских университетов рассказывали об истории корейцев в целом, читали стихи, пели песни. После этого мы заехали на заимку – одну из таежных достопримечательностей, где гости из Кореи впервые отведали настоящего сибирского борща и шашлыка.

Ночью нас снова ожидал поезд – теперь уже до Новосибирска. По прибытию в город нас в первую очередь повезли в настоящую сибирскую баню.

Нам повезло – весь город праздновал день Военно-морского флота, и был

украшен андреевскими флагами и флагами ВМФ СССР. Даже уроженцы Южной Кореи испытали на фоне этого великолепия какой-то патриотический подъем, а что уж говорить обо мне, родившимся в СССР! В тот же день мы посетили памятник Александру III, основателю сибирской железной дороги, и различные городские исторические музеи.



Казахстан, г. Уштобе

Вечером мы, попрощавшись с Российской землей, такой приветливой к нам сейчас, и такой жестокой – к нашим предкам в далеком 37-м, уехали в Казахстан, г. Уштобе.

В этом небольшом городке для нас организовали, пожалуй, самую незабываемую встречу. Экскурсию проводил лично мэр г. Уштобе, Бисембаев Кайрат Аширалыулы. Он показал нам действующую корейскую школу в с. Жанаталап (бывшее село Дальний Восток). До 2008 г. директорами там были корейцы. Мы посетили мемориальный комплекс, посвященный корейским переселенцам. На его территории сохранились остатки тех самых, первых землянок. На территории комплекса мы заложили капсулу с посланием потомкам.



Мемориальный комплекс, посвященный корейским переселенцам.

(Надписи на камнях: на белом – «благодарность казахскому народу».

На черном – «здесь в землянках жили корейцы, депортированные с Дальнего Востока 9 октября 1937 г.»)

Это место трогает за душу – воочию видно, где и как были вынуждены начинать новую жизнь наши предки – в голой степи, да еще и в преддверии суровой казахстанской зимы.

После этой экскурсии состоялся ужин, где для нас устроили отличный концерт, на котором мэр г. Уштобе спел для нас песню.

Вечером мы отправились в конечный пункт назначения – г. Алматы, где в казахском национальном университете им. аль-Фараби нас ждала заключительная двухдневная конференция, ведущей темой которой была «Корея и мир». Конференция проводилась в рамках XVIII Всемирного корейского форума «Мирное сосуществование, обмен и сотрудничество в мировой полиэтнической и мультикультурной эпохе».

Под этой тематикой были объединены многие другие, касающиеся различных сфер жизни и деятельности Кореи и корейцев во всем мире. На конференции выступали известные ученые, профессора, доктора наук, политики, режиссеры, журналисты из Кореи, США, Китая, Великобритании, России, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана. В их числе были проф. университета Сунсиль д-р Чо Кю Ик, представитель дип.института США Ким Виктория, экс-член парламента ЕС Глин Форд, профессор Санкт-Петербургского государственного университета д-р Станислав Ткаченко, профессор КазНУ им. аль-Фараби д-р Ким Герман Николаевич, представитель газеты кыргызстанских корейцев «Ильчи» Пак Артем Игоревич, представитель АН Таджикистана Ким Виктор Михайлович, представитель Korean-Cooperative Ким Владимир Наумович (Узбекистан).

Тематики докладов были очень разнообразными. Много докладов было посвящено объединению Кореи, говорили и о необходимости изучения родного языка, и о работе корейцев в высших управленческих сферах всех стран мира и многом другом.

По окончании конференции закончилась и наша поездка – все мы разъехались по домам. Мы успели подружиться, найти точки соприкосновения, и продолжаем общение в интернете.

Лично для себя я вынес из этой поездки следующее: несмотря на все трудности, невзгоды и препятствия, корейцы, как сказочная птица Феникс, способны вынести все и возродиться буквально из пепла, более того, благодаря своему упорству и трудолюбию, достичь успехов, которые смогут прославить их на весь мир.

Артем Пак



Всемирный корейский форум, г. Алматы



За мемориальным комплексом расположены те самые землянки, точнее то, что от них осталось.




- Общий вес бесплатного багажа 46 кг (2 сумки по 23 кг) + ручная кладь 10 кг
- приобретая билет за 2 недели до вылета – скидка \$20, за 4 недели – \$35
- в одну сторону \$530, 1 месяц – \$740, 3 месяца – \$780, 1 год \$860!!! (включая налоги)

* местное время (LOCAL TIME)

| Вылет из Бишкека (FRU) | Прибытие в Алматы (ALA) | Вылет из Алматы (ALA) | Прибытие в Инчхон (ICN) |
|------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| вт., 20:50 | вт., 21:30 | вт., 23:10 | ср., 07:50 |
| пят., 19:30 | пят., 20:10 | вт., 23:10 | ср., 07:50 |
| Вылет из Инчхона (ICN) | Прибытие в Алматы (ALA) | Вылет из Алматы (ALA) | Прибытие в Бишкек (FRU) |
| вт., 18:10 | вт., 22:05 | вт., 23:50 | ср., 00:30 |
| пят., 18:10 | пят., 22:05 | суб., 02:30 | суб., 03:10 |

* время вылета может быть изменено в зависимости от обстоятельств, в связи с чем просьба уточнять по телефону

■ **КОНТАКТЫ**

• **Бишкекский офис**
 HP : (+996)773-88-1004
 (Whats App, Kakao Talk)
 TEL: +996 (312) 69-00-64, +996 (312) 69-00-65
 ksa1004@gmail.com
 ул. Ибраимова (бывшая ул. Правды)
 (пересекает ул. Киевская),
 БЦ «ДОРДОЙ ПЛАЗА»,
 5 эт., с правой стороны
 (на 1 этаже банк KICB)

• **Сеульский офис**
 тел.: (+82)2-6204-5005



БЦ Дордой плаза

Соглашение о сотрудничестве и взаимодействии

Народы Кыргызстана и России стали ближе еще на еще один шаг. В Бишкеке 8 августа состоялось подписание Соглашения о сотрудничестве и взаимодействии между Ассамблеей народов России и Ассамблеей народа Кыргызстана. Этот документ, безусловно, важен для народов двух государств.



В церемонии подписания приняли участие делегация Ассамблеи народов России и члены кыргызской делегации Ассамблеи народа Кыргызстана. В качестве почетного гостя на двустороннюю встречу был также приглашен Генеральный секретарь Ассамблеи народов Евразии Андрей Бельянинов. От российской стороны присутствовали председатель Совета Ассамблеи народов России и руководитель Генерального секретариата Ассамблеи народов Евразии Светлана Константиновна Смирнова, заместитель председателя Совета и председатель исполкома АНС Назиржон Абдуганиев и многие другие. От кыргызской стороны свидетелями столь важного события стали: заместитель председателя Совета Ассамблеи народа Кыргызстана, президент Общественного объединения корейцев КР Валерий Павлович Цой, заместитель председателя Совета АНК, председатель ОО карачаевцев «Ата-Журт» Зухра Шидакова, заместитель председателя Бишкекского городского кенеша Валентина Лесниченко, вице-президент ОО «Русский культурный центр «Гармония» Семен Поляков и другие. Также в мероприятии активное участие принимал Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в КР Андрей Андреевич Крутько.



В начале церемонии принимающая сторона поприветствовала гостей и представила членов делегации.

- Предыдущее соглашение между Ассамблеями народов России и Кыргызстана было подписано в 2013 году, но срок его действия истек в начале лета 2016 года. На протяжении года мы вели переговоры по подписанию нового соглашения, и вот сегодня мы встретились, чтобы дать новый импульс нашим отношениям и в дальнейшем вывести двустороннее сотрудничество на новый качественный уровень в сфере культурно-гуманитарных направлений. Поэтому данное соглашение служит важным элементом в сотрудничестве народов наших стран. Оно является бессрочным и в него могут вноситься дополнения. Основная цель соглашения - укрепление взаимоотношений между нашими общественными объединениями в культурно-гуманитарной сфере, начиная от искусства и творчества и заканчивая наукой. Спектр заложен очень широкий, - сказал председатель Совета Ассамблеи народа Кыргызстана Токон Мамытов - именно он подписывал соглашение от кыргызской стороны.

- Мы сделаем все возможное, чтобы наше сотрудничество в культурно-гуманитарном отношении вышло на новый качественный уровень, - добавил Токон Мамытов.



- Подписанное соглашение открывает новый этап наших двусторонних отношений. Это более качественный уровень, что даст возможность объединить наши усилия для творческих начал и в реализации совместных проектов. Наши две Ассамблеи являются членами Ассамблеи народов Евразии, и это позволяет нам еще более укрепить наши отношения, - отметила председатель Совета АНС Светлана Смирнова, подписавшая соглашение от российской стороны.

Но прежде чем состоялась долгожданная церемония, участники обменялись различными предложениями о расширении сотрудничества в плане образования и культуры и летнего отдыха детей. Также высокая гостья наградила серебряной медалью Всероссийского Литературного фестиваля ЛиФФТ Карима Рахимова, который в свою очередь презентовал авторские книги.

Свои комментарии по поводу значимости данного события высказали гости и участники мероприятия.

- Все новое - это хорошо забытое старое и сегодня мы с вами присутствуем на подписании бессрочного договора между народами России и Кыргызстана. Наша дружба имеет вековые корни и сегодняшний документ очень важен для молодежи, - сказал генеральный секретарь Ассамблеи народов Евразии Андрей Бельянинов.

- Это инструмент народной дипломатии, который присутствовал на региональном уровне, и теперь мы его централизовали. Работать нам будет проще, и от этого будет легче обеим странам, а в частности молодежи, - сказал Чрезвычайный и Полномочный Посол России в Кыргызстане Андрей Крутько.

- Еще свежи в памяти впечатления от Первого съезда народов Евразии, где была создана атмосфера единого народа. И главной мыслью было, чтобы все заключенные соглашения работали. Сегодняшнее мероприятие говорит о том, что все создавалось не просто так, это очень серьезное направление. И может быть, народная



дипломатия станет взаимоопределяющей даже в межгосударственных отношениях. Ассамблея Евразии собрала более 60 государств. Значит, люди хотят положительных эмоций, хотят созидать. Ведь гораздо приятнее говорить о совместном обмене культур, образовании. Сейчас идет возрождение того, что было ранее. А именно - единого народа. Его разделили, и теперь народ сам ищет пути объединения. Это начинание очень ценно и его необходимо беречь. Благодарю вас за то, что вы думаете о людях, ведь это благородное дело, и мы всегда будем с вами, - отметил президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Валерий Павлович Цой.

- Мы рады приветствовать вас на гостеприимной кыргызской земле. Сегодня нас разделяют границы, но никакие преграды не могут разделить желание людей быть вместе и решать вопросы, стоящие перед народом Евразии. У нас есть очень много точек соприкосновения, и я желаю, чтобы наши узы только удесетерялись и мы решали все вопросы сообща, - рассказал заместитель председателя Совета АНК, председатель ОО уйгуров КР «Иттипак» Артык Хаджиев.

- Я очень рада, что вы приехали к нам с визитом. В нашей Ассамблее более 33 диаспор и каждая из них делает большие дела. Мы проводим международные конференции. Пусть мы разделены, но ведь это не мешает человеку направить наш разум в нужное направление и сотрудничать в различных сферах, - сообщила заместитель председателя Совета АНК, председатель ОО Международная ассоциация карачаевцев «Ата-Журт» Зухра Махмудова.

Председатель Совета Ассамблеи народов России и руководитель генерального секретариата Ассамблеи народов Евразии Светлана Смирнова сообщила, что подписанное соглашение позволит России и Кыргызстану укрепить народную дипломатию посредством совместных и многосторонних проектов с другими народными ассамблеями.

Также было отмечено, что в последние годы Ассамблея народа Кыргызстана обрела второе дыхание, с тех пор как ее возглавил Токон Мамытов, и есть множество моментов, которые могли бы стать хорошим примером для Ассамблеи народов России. Подписание соглашения даст возможность сторонам обмениваться опытом и укрепить двусторонние отношения путем культурно-гуманитарного сотрудничества.

В целях исполнения настоящего Соглашения стороны сотрудничают и взаимодействуют в различных направлениях: содействие в осуществлении научно-исследовательской и рекламной деятельности, содействие в установлении связей и сотрудничества между мемориальными комплексами и музеями сторон по вопросам изучения депортации народов и жертв политических репрессий, информирование общественности о проводимых совместных мероприятиях, оказание содействия в установлении партнерских связей между ведущими российскими и кыргызстанскими вузами по вопросам изучения истории народов, а также содействие потенциалу различных молодежных общественных объединений.

Ксения Толканева



• Новости Республики Корея

В Южной Корее испытают робомобили 5G

Крупнейший южнокорейский оператор сотовой связи заявил, что получил одобрение правительства на испытания беспилотных автомобилей на дорогах страны. В тестах компания собирается задействовать автономные автомобили, на базе седана Genesis от Hyundai, а заодно протестировать стандарт связи 5G, сообщает Nikkei Asian Review



Мобильная связь пятого поколения обещает время отклика менее 0,001 секунды. Южнокорейская компания SK Telecom планирует использовать эту скорость, чтобы позволить роботизированным транспортным средствам обмениваться информацией в реальном времени с другими автомобилями, а также с объектами дорожной инфраструктуры, такими как умное дорожное покрытие и светофоры. Информация будет использоваться не только для повышения безопасности дорожного движения, но и для выбора оптимальных маршрутов автопилотом.

Компания также разрабатывает трехмерные дорожные карты высокого разрешения, которые помогут самоуправляемым автомобилям безопасно работать даже в неблагоприятную погоду и ночью, когда датчики автомобиля менее точны.

SK Telecom разрабатывает технологии для робомобилей в сотрудничестве с южнокорейским автопроизводителем Hyundai, немецким BMW и Сеульским национальным университетом.

www.

• Спорт

Роман Ким берет «серебро»

Кыргызстанцы успешно выступили на чемпионате мира среди молодежи по борьбе, который проходил накануне в городе Тампере (Финляндия).



В весовой категории до 120 кг (греко-римский стиль) боролся наш соотечественник Роман Ким. В 1/8 финала он победил казахстанского спортсмена Айбека Сарсенгалиева со счетом – 7:1, затем выиграл поединок у

хозяина ковра Консты Йоханнеса Маенпае – 6:0. В полуфинале Роман Ким был сильнее Патрика Яна Камински (Польша) – 10:2.

Таким образом, Роман вышел в финал, в решающей схватке за золотую награду и звание чемпиона мира с незначительной разницей он проиграл участнику из Грузии Звиади Патаридзе – 2:6.

Стоит отметить, что на данных состязаниях сборная выступала в составе семнадцати спортсменов, которые завоевали одну золотую, три серебряных и две бронзовые награды.

WWW.PROGRESS.KG
Телефон для справок:
0312 66-43-98

ДИСКОНТНАЯ СИСТЕМА

PROGRESS

СОЮЗ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

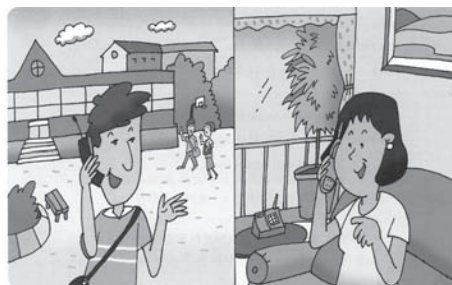
ВСЕ ТОВАРЫ И УСЛУГИ ГОРОДА В ОДНОЙ КАРТЕ

ПО КЛАСНЫМ ЦЕНАМ!

СКИДКИ до 30%

Карта «Прогресс» – это не только реальная экономия, но и поддержка нуждающихся. Все доходы от дисконтной системы используются на благотворительность.

Уроки корейского



몇 시쯤 들어오세요?
В котором часу придет?

리키: 여보세요, 박 선생님 부탁드립니다. 알로, позовите, пожалуйста учителя Пак.
사모님: 아직 안 들어오셨어요. 실례지만 어디세요? Он ещё не пришёл. Извините, а кто это?
리키: 네, 저는 선생님한테서 한국말을 배우는 학생이에요.
Да, я изучаю корейский язык у учителя Пак.
사모님: 아, 그러세요? А, правда?
리키: 시험 때문에 전화했어요. 선생님은 몇 시쯤 들어오세요?
Я позвонил по поводу экзамена. А когда примерно придёт учитель?
사모님: 이따가 8시쯤 다시 전화하시겠어요? Позже перезвоните ещё раз около 8 часов.
리키: 네, 그럼 그때쯤 다시 전화하겠습니다. Да, тогда я перезвоню примерно в то время.

Новые слова:

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 부탁하다 – просить | 그럼 – тогда, в таком случае |
| 아직 – ещё (не) | –쯤 – примерно |
| 실례하다 – извиняться | 다시 – ещё (раз) |
| 시험 – экзамен | 전화하다 – звонить |

Задание:
Опишите картинку по образцу:



Образец:

생일파티를 하는 것 같아요.
좋은 선물을 받은 것 같아요.
옆에 있는 사람은 남자친구인 것 같아요.

ОАО «Кантская ПМК №1»



10-ти этажный жилой дом, расположенный по улице Скрябина между улицами Байтик Баатыра и Элебаева.

Дом будет оснащен всеми системами инженерных коммуникаций: центральное отопление, водоснабжение, газоснабжение, электроснабжение, французские лоджии, развитая инфраструктура, подземный паркинг на 24 парковочных места, детская площадка.
50% квартир будут иметь свободную планировку.

Генеральный подрядчик – ОАО «Кантская ПМК №1»,
Начало работ – июль 2016 г.,
Сдача объекта в эксплуатацию – ноябрь 2017 г.

г. Бишкек, ул. Абая, 87
0 (312) 59-58-29; 0 (771) 57-75-75
www.pmk1.kg

WTF ТЭКВОНДО
ФИТНЕС
ФУТБОЛ
ХОРЕОГРАФИЯ

www.sun-city.kg
Тел.: 0 (312) 53 49 72

КАРАОКЕ
КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

М. Элебаев көчөсү, 60
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON" мейманканасынан)
Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46



Агентство медицины и образования
в Республике Корея
KOREAN MEDICAL TRAVEL
КЫРГЫЗСТАН

ЛЕЧЕНИЕ В ВЕДУЩИХ КЛИНИКАХ КОРЕИ –
женское и мужское бесплодие, ЭКО, детские болезни,
женская онкология, пластическая хирургия (лица и тела),
заболевания внутренних органов, кожные заболевания и многое другое.
Очень хорошие результаты и отличное обслуживание.

г. Бишкек, ул. Пушкина, 78
Тел.: 66-43-98; 0555 17-65-50
e-mail: ookkr@mail.ru

г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 69-66-24, 0558 15-10-81
e-mail: kormed.kg@mail.ru

Тел.: 0701 40-45-21
(Наталья)

медицинский центр
Сава

- УЗИ с доплером
- Терапевт-пульмонолог (к.м.н.)
- Невролог
- Хирург
- Иглотерапевт из Южной Кореи

Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Тыныстанова, 64 (пер. ул. Боконбаева)
тел.: 30 31 05, 30 3017

Членам ООК КР предоставляются СКИДКИ!



ЦЕНТР ДЕТСКОГО РАЗВИТИЯ
ДЕТСКИЙ САД

*Почемучка лучше всех –
Почемучек ждет успех!!!*

Квалифицированные специалисты

Инновационные методики

Предметное обучение

Социальная адаптация

Музыка и хореография

ЛФК и образовательная кинезиология

Театрализованная деятельность

Экскурсии и мастер-классы

Кружки по интересам

5-ти разовое питание

г. Бишкек, ул. Суюмбаева, 14А,
Т.: 0312 90-20-07, 0551 38-18-46;
e-mail: pochemuchka.kg@mail.ru,
сайт: pochemuchka.312.kg

sadik_pochemuchka Детский сад «Почемучка»

Уважаемые читатели!

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками
юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»
оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73;
г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

Газета поставлена на учет в Министерстве
образования и культуры Кыргызской
Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР
№ 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: Ли Валентина
Александровна

Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР

Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 1Б
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 1541. Тираж 2000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: 53-36-29, 66-43-98.
e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

